Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2016 m. spalio 11 d.
(OR. en)

12788/16

LIMITE

PV/CONS 45
ENV 629
CLIMA 131

PUBLIC

POSĖDŽIO PROTOKOLO PROJEKTAS

Dalykas:	2016 m. rugsėjo 30 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos **(aplinka) 3486-as** posėdis

TURINYS

Puslapis

1. **Darbotvarkės** priėmimas 3

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

2. **Paryžiaus susitarimo ratifikavimas** 3
   Tarybos sprendimo dėl Paryžiaus susitarimo,
   priimto pagal Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvenciją,
   sudarymo Europos Sąjungos vardu
   projektas

3. Tarybos išvadų dėl pasirengimo **Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos susitikimams** (Marakešas, 2016 m. lapkričio 7–18 d.) projektas 3

4. Kiti klausimai 3

PRIEDAS. Į Tarybos posėdžio protokolą įtrauktinas pareiškimas 4

*

* *

1. Darbotvarkės priėmimas

12408/16 OJ CONS 45 ENV 612 CLIMA 120

Taryba priėmė pirmiau nurodytą darbotvarkę.

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

2. Paryžiaus susitarimo ratifikavimas
Tarybos sprendimo dėl Paryžiaus susitarimo, priimto pagal Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvenciją, sudarymo Europos Sąjungos vardu projektas

= Pritarimas iš esmės
= Prašymas gauti Europos Parlamento pritarimą

12689/16 CLIMA 123 ENV 616 ONU 104 DEVGEN 210 ECOFIN 851
ENER 338 FORETS 47 AGRI 509 MAR 242 AVIATION 193
12256/16 CLIMA 111 ENV 588 ONU 96 DEVGEN 195 ECOFIN 803
ENER 323 FORETS 42 AGRI 488 MAR 229 AVIATION 182
+ ADD 1
+ ADD 2
+ ADD 2 COR 1

Taryba iš esmės susitarė dėl Tarybos sprendimo teksto, išdėstyto dokumente 12256/16, ir, taikant pritarimo procedūrą, susitarė išsiųsti laišką Europos Parlamentui. Taryba taip pat susitarė dėl bendro pareiškimo teksto (žr. priedą).

3. Tarybos išvadų dėl pasirengimo Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos susitikimams (Marakešas, 2016 m. lapkričio 7–18 d.) projektas

= Priėmimas

12688/16 CLIMA 122 ENV 615 ONU 103 DEVGEN 209 ECOFIN 850
ENER 337 FORETS 46 MAR 241 AVIATION 192

Taryba priėmė dok. 12807/16 pateiktas išvadas.

4. Kiti klausimai

Nebuvo pasiūlyta jokių į šį darbotvarkės punktą įtrauktinų klausimų.

PRIEDAS

Į TARYBOS POSĖDŽIO PROTOKOLĄ ĮTRAUKTINI PAREIŠKIMAI

Dėl B punktų sąrašo 2 punkto: **Paryžiaus susitarimo ratifikavimas**
Tarybos sprendimo dėl Paryžiaus susitarimo, priimto pagal Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvenciją, sudarymo Europos Sąjungos vardu projektas
= **Pritarimas iš esmės**
= **Prašymas gauti Europos Parlamento pritarimą**

TARYBOS, VALSTYBIŲ NARIŲ IR KOMISIJOS PAREIŠKIMAS

„Taryba, valstybės narės ir Komisija pabrėžia:

- kad dėl sparčios įvykių raidos tarptautiniu lygmeniu ir suvokimo, kad reikia imtis neatidėliotinų veiksmų (dėl to Paryžiaus susitarimas turėtų greitai įsigalioti 2016 m.), ne tik sukurta istorinė galimybė, bet ir sudaryta beprecedentė situacija ir iššūkis Europos Sąjungai bei jos valstybėms narėms. Šiame unikaliame kontekste Taryboje vieningai pasiektas susitarimas dėl greito Paryžiaus susitarimo ratifikavimo ES vardu – nukrypstant nuo geriausios praktikos, pagal kurią ES ir jos valstybių narių ratifikavimo dokumentai deponuojami tuo pačiu metu –, siekiant patvirtinti nuolatinį Europos Sąjungos bei jos valstybių narių įsipareigojimą laikytis naujojo Susitarimo dėl klimato kaitos ir užtikrinti Europos Sąjungos dalyvavimą pirmame Šalių konferencijos susitikime, kuris laikomas Paryžiaus susitarimo šalių susitikimu; tai negali būti traktuojama kaip precedentas kitiems ratifikavimo procesams;
- itin svarbų nacionalinių parlamentų vaidmenį ratifikavimo procesuose. Taryboje pasiektas susitarimas dėl Paryžiaus susitarimo ratifikavimo ES vardu jokiu būdu netrukdo ar neturi jokio poveikio nacionalinių parlamentų vaidmeniui atitinkamuose nacionaliniuose ratifikavimo procesuose valstybėse narėse pagal jų nacionalines konstitucines nuostatas;
- kad Sąjungos atliktas Susitarimo ratifikavimo procesas ir jos dalyvavimas Šalių konferencijos susitikime nedarys poveikio Sąjungos ir valstybių narių kompetencijos pasidalijimui;
- kad pozicijos, kurias turi priimti ES ir jos valstybės narės Šalių konferencijos susitikime, bus nustatomos įprastu būdu, vadovaujantis galiojančiomis ES taisyklėmis ir darbo tvarka pagal JTBKKK;
- kad Šalių konferencijos susitikime valstybės narės ir Komisija turėtų glaudžiai bendradarbiauti vedant derybas, kad būtų užtikrintas vieningas atstovavimas Europos Sąjungai išorės lygmeniu.

Taryba, valstybės narės ir Komisija laikosi nuomonės, kad ES bei jos valstybių narių numatomi nacionaliniu lygmeniu nustatyti įpareigojantys veiksmai (INDC) taps jų nacionaliniu lygmeniu nustatytais įpareigojančiais veiksmais (NDC) pagal Sprendimo 1/CP21 22 dalį ir kad ES ir jos valstybių narių susitarimo veikti kartu sąlygos bus kartu praneštos JTBKKK sekretoriatui pagal Paryžiaus susitarimo 4 straipsnio 16 dalį, kai tik bus pasiektas bendras sutarimas dėl jų pateikimo.

Įgyvendinant 2030 m. klimato ir energetikos politikos strategiją kiekvienai valstybei narei priskirtas išmetamųjų teršalų kiekis bus nustatytas prisimenant tai, kad Sutartyse pripažįstama, kad reikia atsižvelgti į valstybių narių ypatumus jų energijos rūšių derinio atžvilgiu.

Taryba, valstybės narės ir Komisija primena 2014 m. spalio mėn. Europos Vadovų Tarybos išvadas dėl 2030 m. klimato ir energetikos politikos strategijos, kuriose teigiama, kad Europos Vadovų Taryba stebės visus strategijos aspektus ir prireikus toliau teiks strategines gaires, visų pirma dėl konsensuso sektorių, kuriems taikoma ATLPS, sektorių, kuriems netaikoma ATLPS, jungčių ir energijos vartojimo efektyvumo srityse. Kiekviena valstybė narė gali prašyti į Europos Vadovų Tarybos darbotvarkę įtraukti bet kurį pirmiau minėtą klausimą. Atsižvelgiant į tai, turėtų būti laikomasi principų, įskaitant ekonominio efektyvumo, teisingumo, aplinkosauginio naudingumo ir pastangų pusiausvyros principus, kaip numatyta 2014 m. spalio mėn. Europos Vadovų Tarybos išvadose.“